

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 201

Volume 37

4 August 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 to the peoples of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Krygyzstan and Tajikistan free of charge** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2000/94 of 27 July 1994 fixing the buying-in prices, aids and certain other amounts applicable for the 1994/95 wine year to intervention measures in the wine sector** 3
- Commission Regulation (EC) No 2001/94 of 3 August 1994 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 12
- Commission Regulation (EC) No 2002/94 of 3 August 1994 determining the extent to which applications lodged in July 1994 for import licences for fresh, chilled or frozen beef under the import arrangements provided for in the Interim Agreements concluded by the Community with Bulgaria and Romania can be accepted 14
- Commission Regulation (EC) No 2003/94 of 3 August 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 15
- Commission Regulation (EC) No 2004/94 of 3 August 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 17
- Commission Regulation (EC) No 2005/94 of 3 August 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 19
- Commission Regulation (EC) No 2006/94 of 3 August 1994 fixing the maximum export refund for white sugar for the 10th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94 21
- Commission Regulation (EC) No 2007/94 of 3 August 1994 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 22

Commission Regulation (EC) No 2008/94 of 3 August 1994 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	24
* Council Directive 94/42/EC of 27 July 1994 amending Directive 64/432/EEC on health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine	26

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

94/486/EC :

* Commission Decision of 26 July 1994 approving the programme for the eradication of rabies presented by the Kingdom of Belgium and fixing the level of the Community's financial contribution	28
--	----

94/487/EC :

* Commission Decision of 26 July 1994 approving the programme for the eradication of rabies presented by the Federal Republic of Germany and fixing the level of the Community's financial contribution	30
---	----

94/488/EC :

* Commission Decision of 26 July 1994 approving the programme for the eradication of rabies presented by the French Republic and fixing the level of the Community's financial contribution	32
---	----

94/489/EC :

* Commission Decision of 26 July 1994 approving the programme for the eradication of rabies presented by the Italian Republic and fixing the level of the Community's financial contribution	34
--	----

94/490/EC :

* Commission Decision of 26 July 1994 on additional financial aid from the Community for the work of the Laboratoire des médicaments vétérinaires, Fougères, France, a Community reference laboratory for residue testing ⁽¹⁾ ...	36
--	----

94/491/EC :

* Commission Decision of 26 July 1994 on additional financial aid from the Community for the work of the Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene, Bilthoven, Netherlands, a Community reference laboratory for residue testing ⁽¹⁾	37
--	----

94/492/EC :

* Commission Decision of 26 July 1994 on additional financial aid from the Community for the work of the Istituto Superiore di Sanità, Rome, Italy, a Community reference laboratory for residue testing ⁽¹⁾	38
---	----

94/493/EC :

* Commission Decision of 26 July 1994 on additional financial aid from the Community for the work of the Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (previously known as Bundesgesundheitsamt), Berlin, Germany, a Community reference laboratory for residue testing ⁽¹⁾	39
--	----

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

EFTA Surveillance Authority

★ EFTA Surveillance Authority Decision No 69/94/COL of 27 June 1994 approving a control programme and laying down additional guarantees for certain fish species destined for Sweden with regard to spring viremia in carp 40

Corrigenda

★ Corrigendum to the Decision of the EEA Joint Committee No 7/94 of 21 March 1994 amending Protocol 47 and certain Annexes to the EEA Agreement (OJ No L 160 of 28. 6. 1994) 42

I

*(Acts whose publication is obligatory)***COUNCIL REGULATION (EC) No 1999/94****of 27 July 1994****to the peoples of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Krygyzstan and Tajikistan free of charge**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾ and in particular Articles 5 and 6 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66 of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽²⁾ and in particular Article 12 thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽³⁾ and in particular Articles 6 (6) and 7 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽⁴⁾, and in particular Articles 6 (5) and 7 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽⁵⁾, and in particular Article 35 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas it is advisable to supply Georgia, Armenia, Azerbaijan, Krygyzstan and Tajikistan with agricultural products in order to improve the food supply situation, taking into account the diversity of local situations

without compromising development towards supplies according to market rules;

Whereas the Community has agricultural products in stock following intervention measures and it is advisable, exceptionally, to dispose of these products in carrying out the action envisaged;

Whereas it is important to verify that the agricultural products provided under these measures reach their intended destinations;

Whereas it is for the Commission to lay down the rules for implementing these measures;

Whereas in view of the pressing needs, the products have to reach the peoples concerned as soon as possible; whereas the operations should start immediately and the expenses involved should be borne by the EAGGF Guarantee Section,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the conditions laid down by this Regulation, measures shall be taken to supply Georgia, Armenia, Azerbaijan, Krygyzstan and Tajikistan free of charge with agricultural products to be determined which are available as a result of intervention measures.

Article 2

1. The products shall be supplied unprocessed or in processed form.

2. The measures may also relate to foodstuffs available or which may be obtained on the market by payment with products coming from intervention stocks and belonging to the same group of products.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 (OJ No 197, 30. 7. 1994, p. 1).⁽²⁾ OJ No L 172, 30. 9. 1966, p. 3025, p. 66. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 3179/93 (OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9).⁽³⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1880/94 (OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 21).⁽⁴⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1884/94 (OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 27).⁽⁵⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 3669/93 (OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26).

3. The supply costs, including transport and, where applicable, processing costs, shall be determined by invitation to tender or, for reasons connected with urgency or with difficulties of transportation, by direct agreement procedure.

4. Products consigned pursuant to this Regulation shall not qualify for export refunds applicable for agricultural products.

5. Transport costs shall be borne by the Community, insofar as the recipients do not themselves take over the products within the Community.

6. Without prejudice to paragraph 7, the products will be sold, by agreement between the Commission and the competent authorities of the States involved, at a price which does not lead to market disturbance and allows the setting up of a counterpart fund to help those in greatest need.

7. If by way of exception the supply comprises targeted distribution free of charge to the recipient peoples, the corresponding expenses shall be borne in accordance with the usual emergency-aid procedures.

Article 3

Expenditure on these actions shall be limited to ECU 165 million, entered in the general budget of the European Community.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

Article 4

1. The Commission shall be responsible for the execution of these measures as well as for monitoring the supply operations.

2. The detailed rules for applying this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 23 of Regulation (EEC) No 1766/92 or, as appropriate, in the corresponding Articles in the other Regulations on the common organization of the markets.

Article 5

The accounting value of the agricultural products disposed of, originating from intervention stocks, shall be fixed in accordance with the procedure laid down in Article 13 of Regulation (EEC) No 729/70.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Council

The President

Th. WAIGEL

COMMISSION REGULATION (EC) No 2000/94**of 27 July 1994****fixing the buying-in prices, aids and certain other amounts applicable for the 1994/95 wine year to intervention measures in the wine sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 257 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1891/94 ⁽²⁾, and in particular Articles 35 (8), 36 (6), 38 (5), 41 (10), 44, 45 (9) and 46 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 1894/94 ⁽³⁾ fixes the guide prices for wine for the 1994/95, wine year; whereas the prices, aids and other amounts for the various intervention measures to be adopted for that wine year should accordingly be fixed on that basis;

Whereas this Regulation applies to Portugal; whereas, however, since wine-growing zones have not been delimited in that country, the oenological practices authorized in accordance with the rules laid down under Title II of Regulation (EEC) No 822/87 should be defined;

Whereas, since enrichment is an exceptional practice, the same reduction in the buying-in price for wine provided for in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 and laid down in Annex VIII should be applied as in wine-growing zone C; whereas, in accordance with Article 341 of the Act of Accession of Spain and Portugal the derogations in force for 'vinho verde' should be extended;

Whereas the aid for the use in wine-making of concentrated grape must and rectified concentrated grape must as provided for in Article 45 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 must be fixed taking into account the difference between the cost of enrichment achieved using concentrated grape must and using sucrose; whereas, in

the light of the data available to the Commission, the amount of the aid should be varied with the product used for enrichment;

Whereas distillers may, in accordance with Articles 35 (6) and 36 (4) of Regulation (EEC) No 822/87, either receive aid for the product to be distilled or deliver the product obtained from distillation to the intervention agency; whereas the amount of the aid must be fixed on the basis of the criteria laid down in Article 16 of Regulation (EEC) No 2046/89 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1567/93 ⁽⁵⁾;

Whereas the price of wine to be distilled under Articles 38 and 41 of Regulation (EEC) No 822/87 does not normally allow the marketing at market prices of products obtained from distillation; whereas provision must therefore be made for aid, the amount of which is to be fixed on the basis of the criteria laid down in Article 8 of Regulation (EEC) No 2046/89, account also being taken of the present uncertainty of prices on the market for distillation products;

Whereas some wine delivered for one of the distillation operations may be processed into wine fortified of distillation; whereas the amounts applicable to distillation in accordance with the rules laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2046/89 should be adjusted accordingly;

Whereas experience gained in sales by invitation to tender of alcohol held by intervention agencies shows that the difference between prices which may be obtained for neutral spirits and raw alcohol does not justify the take-over of the former; whereas, moreover, quantities of neutral spirits currently available are sufficient to satisfy, at least for one wine year, any demand for that product; whereas under these circumstances the possibility provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 should be used by producing for the buying-in of all alcohol at the price for raw alcohol;

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 42.

⁽³⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 46.

⁽⁴⁾ OJ No L 202, 14. 7. 1989, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 41.

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 3105/88 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3186/92 ⁽²⁾, laying down detailed rules for the application of compulsory distillation as provided for in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 sets a standard natural alcohol strength by volume to be applied in the various wine-growing zones for the purpose of determining the volume of alcohol to be delivered for distillation under Article 35 of Regulation (EEC) No 822/87; whereas it has not been possible to fix this standard alcoholic strength in Portugal because the wine-growing zones in that country have not yet been delimited; whereas, therefore, a provisional standard natural alcohol strength should be fixed;

Whereas Article 46 (3) of Regulation (EEC) No 822/87 lays down criteria for fixing the aid provided for in that Article; whereas, as regards the aid for the use of grapes, grape must and concentrated grape must for the manufacture of grape juice, paragraph 4 of that Article stipulates that a part of the aid should be set aside for the organization of campaigns to promote the consumption of grape juice and whereas the aid may be increased to that end; whereas, having regard to the criteria laid down and to the need to finance those campaigns, the aid should be fixed at a level permitting sufficient quantities to be obtained for the effective promotion of the product;

Whereas the reduction in the buying-in price for wine provided for in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 depends on the average increase in the natural alcoholic strength in each wine-growing zone; whereas experience shows that that increase corresponds on average to half the maximum increase authorized; whereas the reduction in the buying-in price must accordingly correspond to the added alcoholic strength as a percentage of the alcoholic strength of wine delivered for distillation;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3800/81 of 16 December 1981 determining the classification of vine varieties ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3369/91 ⁽⁴⁾, establishes the list of vine varieties recommended and authorized in Portugal; whereas, in assessing the production of wine in Portugal, reference should be made to those vine varieties;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation fixes the buying-in prices, the aids and certain other amounts applicable for the 1994/95 wine year to intervention measures in the wine sector in the Community. As regards the measures provided for in Articles 38 and 41 of Regulation (EEC) No 822/87, those amounts shall be fixed subject to a subsequent decision on the activating of those measures.

Article 2

1. The buying-in prices of the products and of wine delivered during the 1994/95 wine year for compulsory distillation as provided for in Articles 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 and, for those products:

- aid to distillers,
- aid to fortifiers of wine of distillation,
- the buying-in prices of alcohol obtained, delivered to an intervention agency,
- the contribution from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund towards the taking over of that alcohol,

shall be as set out in Annexes I and II hereto.

2. In accordance with the second subparagraph of Article 35 (6), the second subparagraph of Article 36 (4) and the second subparagraph of Article 39 (7), the intervention agency shall pay the raw alcohol price for the alcohol delivered to it.

Article 3

The buying-in prices for wine delivered during the 1994/95 wine year for voluntary distillation as provided for in Articles 38 and 41 of Regulation (EEC) No 822/87 and, for those products:

- aid to distillers,
- aid to fortifiers of wine for distillation,

shall be as set out respectively in Annexes III and IV.

Article 4

The aid for utilization during the 1994/95 wine year of concentrated grape must and rectified concentrated grape must as provided for in Article 45 (1) and in the first subparagraph of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87 shall be as set out respectively in Annexes V, VI and VII hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 277, 8. 10. 1988, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 73.

⁽³⁾ OJ No L 381, 31. 12. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 342, 25. 11. 1992, p. 11.

Article 5

The reductions provided for in Article 44 of Regulation (EEC) No 822/87 applicable to the buying-in prices for wine delivered during the 1994/95 wine year for distillation as provided for in Articles 36, 38, 39 or 42 of that Regulation and, for that wine :

- to the aid to the distiller,
- to the buying-in prices of alcohol obtained, delivered to an intervention agency,
- to the contribution from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund to the taking over of that alcohol,

shall be as set out in Annex VIII hereto.

For the purposes of this Article, Portugal shall be considered to form part of wine-growing zone C.

Article 6

1. The rules governing oenological practices and processes laid down in Title II of Regulation (EEC) No 822/87 shall apply to Portugal during the 1994/95 wine year subject to the following conditions :

- (a) increase in alcoholic strength shall be limited to 2 % vol. Products eligible under this measure shall have a natural alcoholic strength by volume of at least 7,5 % vol, before enrichment and total alcoholic strength by volume of not more than 13 % after enrichment.

However, products upstream of table wine originating in the 'Vinho verde' region must have an alcoholic strength by volume of at least 7 % before enrichment.

The addition of concentrated grape must or rectified concentrated grape must shall not have the effect of increasing the initial volume of fresh crushed grapes,

grape must, grape must in fermentation or new wine still in fermentation by more than 6,5 % ;

- (b) fresh grapes, grape must, grape must in fermentation, new wine still in fermentation and wine may be the subject of acidification or deacidification.

2. The wine varieties which may be used to produce table wine shall be those listed in the Annex to Regulation (EEC) No 3800/81 ;

Without prejudice to Article 341 of the Act of Accession, 'vinho verde' may :

- be marketed with a minimum total alcoholic strength by volume 8,5 % for wines which have not been subject to enrichment,
- possess a total content of sulphine dioxide no greater than 300 milligramms per litre for white 'Vinho verde' wines with a residual sugar content not less than 5 g/l.

3. The quantity of alcohol which producers of table wine in Portugal must deliver for distillation in accordance with Article 35 of Regulation (EEC) No 822/87 shall be calculated on the basis of a standard natural alcoholic strength, to be taken into consideration for the assessment of the volume of alcohol contained in the wine produced, equal to 9 % by volume, with the exception of wines produced in the delimited 'Vinho verde' region, for which the alcoholic strength to be taken into consideration shall be 8,5 %.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 1 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 35 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1994/95 WINE YEAR

	(ECU/% vol/bl)
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller	0,82
2. Aid :	
(a) for distillation :	
1. neutral spirits :	
— flat-rate	0,52
— of marc	0,70
— of wine and lees	0,34
2. spirits distilled from marc	0,33
3. spirits distilled from wine	0,23
4. raw spirits :	
— flat-rate	0,41
— of marc	0,59
— of wine and lees	0,23
(b) for the fortification of wine for distillation	0,22
3. Prices of raw spirits delivered ⁽¹⁾ :	
— flat-rate	1,37
— spirits distilled from marc	1,55
— spirits distilled from wine and lees	1,19
4. EAGGF contribution for spirits ⁽²⁾	0,41

⁽¹⁾ If the distiller has received the aid under 2, these prices are to be reduced by an amount equal to the aid (third subparagraph of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2046/89).

⁽²⁾ For quantities of alcohol delivered to the intervention agency in respect of which aid has been paid to the distiller, this contribution is to be reduced by the amount of the flat-rate aid paid.

ANNEX II

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 36 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1994/95 WINE YEAR

	(ECU/% vol/bhl)
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller	1,11
2. Aid :	
(a) for distillation :	
1. neutral spirits	0,64
2. spirits distilled from wine and raw spirits	0,53
(b) for the fortification of wine for distillation	0,51
3. Prices of raw spirits delivered ⁽¹⁾	1,49
4. EAGGF contribution for spirits ⁽²⁾	0,53

⁽¹⁾ If the distiller has received the aid under 2, these prices are to be reduced by an amount equal to the aid (third subparagraph of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2046/89).

⁽²⁾ For quantities of alcohol delivered to the intervention agency in respect of which aid has been paid to the distiller, this contribution is to be reduced by the amount of the flat-rate aid paid.

ANNEX III

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 38 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1994/1995 WINE YEAR

	(ECU/% vol/hl)
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller :	
— type A I, R I and R II ⁽¹⁾	2,06
— type A II	4,46
— type A III	5,09
— type R III	3,19
2. Aid :	
(a) for distillation :	
1. neutral spirits :	
— type A I, R I and R II	1,56
— type A II	3,99
— type A III	4,64
— type R III	2,71
2. spirits distilled from wine and raw spirits :	
— type A I, R I and R II	1,45
— type A II	3,88
— type A III	4,53
— type R III	2,60
(b) for the fortification of wine for distillation :	
— type A I, R I and R II	1,42
— type A II	3,82
— type A III	4,45
— type R III	2,55

⁽¹⁾ And table wine in a close economic relationship with these types of table wine, or wines suitable for yielding table wine.

ANNEX IV

DISTILLATION AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 41 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1994/1995 YEAR

	(ECU/% vol/bl)
1. Buying-in price to be paid to the producer by the distiller:	
— type A I, R I and R II ⁽¹⁾	2,60
— type A II	5,63
— type A III	6,42
— type R III	4,02
2. Aid:	
(a) for distillation:	
1. neutral spirits:	
— type A I, R I and R II	2,11
— type A II	5,18
— type A III	5,99
— type R III	3,55
2. spirits distilled from wine and raw spirits:	
— type A I, R I and R II	2,00
— type A II	5,07
— type A III	5,88
— type R III	3,44
(b) for the fortification of wine for distillation:	
— type A I, R I and R II	1,96
— type A II	4,99
— type A III	5,78
— type R III	3,38

⁽¹⁾ And table wine in a close economic relationship with these types of table wine.

ANNEX V

AID FOR THE USE IN WINE-MAKING OF CONCENTRATED GRAPE MUST AND RECTIFIED CONCENTRATED GRAPE MUST (ARTICLE 45 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)

1994/95 WINE YEAR

(ECU/% vol/bl)	
Amount of the aid :	
(a) concentrated grape must :	
— wine-growing zones C III (a) and C III (b)	1,34
— others, including Portugal	1,14
(b) rectified concentrated grape must :	
— wine-growing zones C III (a) and C III (b)	1,74
— others, if production commenced before 30 June 1982 (EUR 10) or before 1 January 1986 (Spain)	1,74
— others, including Portugal	1,54

ANNEX VI

AID FOR THE USE OF GRAPE MUST AND CONCENTRATED GRAPE MUST FOR THE PURPOSE OF MANUFACTURING CERTAIN PRODUCTS IN THE UNITED KINGDOM AND IN IRELAND (SECOND AND THIRD INDENTS OF ARTICLE 46 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)

1994/95 WINE YEAR

(ECU/kg)	
Flat-rate amount of the aid :	
1. Products referred to in the second indent of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87	0,197
2. Products referred to in the third indent of Article 46 (1) of Regulation (EEC) No 822/87	0,257

ANNEX VII

AID FOR THE USE OF GRAPES, GRAPE MUST AND CONCENTRATED GRAPE MUST FOR THE PURPOSE OF MANUFACTURING GRAPE JUICE

(FIRST INDENT OF ARTICLE 46 (1) OF REGULATION (EEC) No 822/87)

1994/95 WINE YEAR

		(ECU)
Flat-rate amount of the aid :		
(a) grapes (per 100 kg)		6,31
(b) grape must (per hl)		7,89
(c) concentrated grape must (per hl)		27,59
Percentage of the amount of the aid withheld for the financing of the promotion campaign		35

ANNEX VIII

REDUCTION IN THE BUYING-IN PRICE OF WINE AS PROVIDED FOR IN ARTICLE 44 OF REGULATION (EEC) No 822/87

1994/95 WINE YEAR

			(ECU/% vol/hl)
Zone A	Zone B	Zone C and Portugal	
0,30	0,25	0,15	

COMMISSION REGULATION (EC) No 2001/94

of 3 August 1994

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 1857/94 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1950/94 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1700/94 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁶⁾, are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁸⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EC) No 1857/94 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 August 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 192, 28. 7. 1994, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 67.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 August 1994 altering the export refunds on white sugar
and raw sugar exported in the natural state

Product code	Amount of refund ⁽²⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	32,45 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	30,86 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	32,45 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	30,86 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3528
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	35,28
1701 99 10 910	35,84
1701 99 10 950	34,34
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3528

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of amended Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2002/94

of 3 August 1994

determining the extent to which applications lodged in July 1994 for import licences for fresh, chilled or frozen beef under the import arrangements provided for in the Interim Agreements concluded by the Community with Bulgaria and Romania can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1389/94 of 17 June 1994 laying down detailed rules for the period 1 July 1994 to 30 June 1995 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the Interim Agreements on trade between the Community and Bulgaria and Romania⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1850/94⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas Article 1 (1) of Regulation (EC) No 1389/94 fixes the quantity of fresh, chilled and frozen beef originating in Bulgaria and Romania which may be imported under special conditions in respect of the period 1 July 1994 to 30 June 1995; whereas the quantities covered by import licence applications are such that import licences may be granted for the full quantities applied for;

Whereas Article 1 (3) of Regulation (EC) No 1389/94 states that if for the year 3 (1 July 1994 to 30 June 1995) the quantities for which applications for import licences have been submitted for the first period specified in paragraph 2 of the Article are less than the quantities

available, the remaining quantities are to be added to the quantities in respect of the first period, the quantities available for the two countries concerned for the second period running from 1 January to 30 June 1995 should accordingly be determined,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Import licences shall be granted for the full quantities covered by applications submitted for the period 1 July to 31 December 1994 under the import arrangements referred to in Regulation (EC) No 1389/94.
2. The quantities available for the period referred to in Article 1 (2) of Regulation (EC) No 1389/94 running from 1 January to 30 June 1995 amount to :
 - 187,2 tonnes for meat originating in Bulgaria,
 - 1 060,0 tonnes for meat originating in Romania.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1994, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 192, 28. 7. 1994, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2003/94

of 3 August 1994

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 2 August 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 August 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 August 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽²⁾
1701 11 10	33,98 ⁽¹⁾
1701 11 90	33,98 ⁽¹⁾
1701 12 10	33,98 ⁽¹⁾
1701 12 90	33,98 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,15
1701 99 10	40,15
1701 99 90	40,15 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2004/94**of 3 August 1994****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1937/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 2 August 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1937/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 August 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 August 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	48,22 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	73,81
1001 90 99	73,81 ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	103,03 ⁽⁹⁾
1003 00 10	105,90
1003 00 90	105,90 ⁽⁹⁾
1004 00 00	93,84
1005 10 90	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	114,34 ⁽⁹⁾
1008 10 00	31,01 ⁽⁹⁾
1008 20 00	34,08 ⁽⁹⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	140,89 ⁽⁹⁾
1102 10 00	182,31
1103 11 10	110,88
1103 11 90	162,34
1107 10 11	142,26
1107 10 19	109,05
1107 10 91	199,38 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	151,73 ⁽⁹⁾
1107 20 00	175,03 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

⁽¹¹⁾ The levy for the products falling within this code in accordance with Regulation (EC) No 774/94 is restricted under the conditions of this Regulation.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2005/94

of 3 August 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 1938/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 2

August 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 August 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 August 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	3,75	3,75
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 2006/94**of 3 August 1994****fixing the maximum export refund for white sugar for the 10th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EC) No 1021/94**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1021/94 of 29 April 1994 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EC) No 1021/94, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 10th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾ prohibits trade between the European Community and the

Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 10th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EC) No 1021/94 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 38,367 per 100 kilograms.
2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 August 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 112, 3. 5. 1994, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2007/94

of 3 August 1994

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94⁽²⁾, and in particular Article 13(4) thereof,

The corrective amount referred to in Article 1(1), points (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of the products referred to, except for malt, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EC) No 1926/94⁽³⁾;

Article 2

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

This Regulation shall enter into force on 4 August 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 August 1994 amending the corrective amount
applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (*)	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
		8	9	10	11	12	1	2
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	03	0	0	0	— 10,00	— 10,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	— 30,00	— 30,00	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(*) The destinations are identified as follows:

- 01 all third countries,
- 02 other third countries,
- 03 Saudi Arabia.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 2008/94

of 3 August 1994

altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1866/94 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1919/94 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1919/94 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁵⁾, are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 547/94 ⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 1919/94 are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation in respect of the products set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 August 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 194, 29. 7. 1994, p. 60.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁷⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 August 1994 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund ⁽²⁾	Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refund ⁽²⁾
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	63,00
1001 10 00 400	05	10,00	1101 00 00 130	01	59,00
	02	5,00	1101 00 00 150	01	55,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 170	01	51,00
1001 90 99 000	03	35,00	1101 00 00 180	01	47,00
	02	15,00	1101 00 00 190	—	—
1002 00 00 000	03	35,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	63,00
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 700	—	—
1003 00 90 000	03	55,00	1102 10 00 900	—	—
	04	20,00	1103 11 10 200	01	10,00 ⁽³⁾
	02	15,00	1103 11 10 400	01	0 ⁽³⁾
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 900	—	—
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 200	01	10,00 ⁽³⁾
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—
1005 90 00 000	03	50,00			
	02	0			

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Saudi Arabia,
- 05 Algeria.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

⁽³⁾ No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COUNCIL DIRECTIVE 94/42/EC

of 27 July 1994

amending Directive 64/432/EEC on health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the Council has adopted Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market ⁽⁴⁾ and Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries ⁽⁵⁾;

Whereas it is necessary, in the light of this situation, to amend Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on health problems affecting intra-Community trade in bovine animals and swine ⁽⁶⁾, in particular concerning the period of presence in a Member State prior to movement and the rules for trade in animals under thirty days of age,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 64/432/EEC is hereby amended as follows:

1. In Article 2, the following point shall be inserted:

'collection centre: shall mean any site, including holdings and markets, at which bovine animals or swine originating from different holdings are grouped together to form consignments of animals intended for trade, which has the equipment and facilities required

for holding animals and which is placed under the care of the veterinary authority responsible. The latter shall take all the measures needed to ensure that, for the animals passing through it, this collection centre constitutes an animal health unit of the level required by this Directive which is cleared of animals, eaned and disinfected after each sale and the admission of further animals. These collection centres must be approved for trading purposes';

2. In Article 3, the following shall be added to point 2 (i):

'However, where several destinations are involved, the animals must be regrouped in as many consignments as there are destinations. Each consignment must be accompanied to the destination given on the aforementioned certificate. This exemption can be granted only to recipients who have been registered by the competent authority of the place of destination in advance and to approved transport operators subject to specifications concerning the disinfection of the vehicles and animal welfare rules';

3. The following subparagraph shall be inserted in Article 3 (2) (f) (iii):

'Rules for the approval of sites where disinfection may be carried out and the procedures necessary to ensure and verify compliance with veterinary requirements shall be determined in accordance with the provisions of Article 12';

4. In Article 3 (7) and (9):

(i) 'market' shall be replaced by 'collection centre';

(ii) 'and/or the assembly point' shall be deleted;

5. The following Article shall be inserted:

'Article 3a

Without prejudice to the checks provided for by Directive 90/425/EEC, Member States shall ensure that animals which were not born on a given holding and which have not remained during the previous thirty days on the territory of the Member States within which the holding is situated may not be brought into the herd until the veterinarian responsible for that holding has ascertained that the animals in question are not likely to jeopardize the health status of the holding';

6. Article 4 shall be deleted.

⁽¹⁾ OJ No C 33, 2. 2. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No C 128, 9. 5. 1994.

⁽³⁾ OJ No C 133, 16. 5. 1994, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29. Directive as last amended by Directive 92/118/EEC (OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49).

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56. Directive as last amended by Decision 92/438/EEC (OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27).

⁽⁶⁾ OJ No L 121, 29. 7. 1964, 1977/64. Directive as last amended by Directive 92/102/EEC (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 32).

Article 2

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 January 1995. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive.

3. Pending implementation of the provisions referred to in this Directive, the relevant national rules shall apply in compliance with the general provisions of the Treaty.

Article 3

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 July 1994.

For the Council

The President

Th. WAIGEL

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 26 July 1994

approving the programme for the eradication of rabies presented by the Kingdom of Belgium and fixing the level of the Community's financial contribution

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(94/486/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last amended by Decision 94/370/EC 94/77/EC ⁽²⁾, and in particular Article 24 thereof,

Whereas Council Decision 89/455/EEC of 24 July 1989 on introducing a three year measure to set up pilot projects for the control of rabies with a view to its eradication or prevention ⁽³⁾ has terminated in Spring 1992 and whereas these pilot projects were remarkably successful and have demonstrated the feasibility of rabies eradication from the Community;

Whereas it is now desirable to introduce full scale eradication measures in infected Member States and adjacent infected third countries in order to prohibit the re-entry of rabies;

Whereas by letter dated 17 February 1994, Belgium, has submitted a programme for the eradication of rabies to be carried out in Autumn 1994;

Whereas after examination of the programme it was found to comply with all Community criteria relating to

the eradication of the disease in conformity with Council Decision 90/638/EEC of 27 November 1990, on laying down Community criteria for the eradication and monitoring of certain animal diseases ⁽⁴⁾, as last amended by Directive 92/65/EEC ⁽⁵⁾;

Whereas a Community financial contribution will be given provided the abovementioned conditions are fulfilled, and the authorities will provide all necessary information in conformity with Article 24 (8) of Council Decision 90/424/EEC, and whereas it is appropriate to fix the Community financial participation at the rate of ECU 0,5 for each vaccine plus bait laid plus 50 % of the cost of aerial distribution of the said vaccine plus bait;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The programme in September, October and November 1994 for the eradication of rabies, presented by Belgium is hereby approved.

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 223, 2. 8. 1989, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 347, 12. 12. 1990, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 54.

Article 2

Belgium shall bring into force by 1 September 1994 the laws, regulations and administrative provisions for implementing the programme referred to in Article 1.

Article 3

1. The financial contribution by the Community shall be :

- at the rate of ECU 0,5 for each vaccine plus bait laid within the eradication area,
- 50 % of the costs of aerial distribution, without VAT, of the vaccine plus bait ;

up to a maximum of ECU 27 000.

2. The financial contribution of the Community shall be granted subject to the transmission to the Commission of the supporting documentation in respect of the expen-

diture incurred accompanied by the report as foreseen by Article 24 (8), of Decision 90/424/EEC.

3. The financial contribution of the Community shall be limited to the expenses presented to the Commission by 1 July 1995.

4. The financial contribution of the Community shall be paid in ecus at the rate applying on the first working day of the month when the request for payment is made as published in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 4

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 26 July 1994

approving the programme for the eradication of rabies presented by the Federal Republic of Germany and fixing the level of the Community's financial contribution

(Only the German text is authentic)

(94/487/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field⁽¹⁾, as last amended by Decision 94/370/EC⁽²⁾, and in particular Article 24 thereof,

Whereas Council Decision 89/455/EEC of 24 July 1989 on introducing a three year measure to set up pilot projects for the control of rabies with a view to its eradication or prevention⁽³⁾ has terminated in Spring 1992 and whereas these pilot projects were remarkably successful and have demonstrated the feasibility of rabies eradication from the Community;

Whereas it is now desirable to introduce full scale eradication measures in infected Member States and adjacent infected third countries in order to prohibit the re-entry of rabies;

Whereas the eradication programme as presented by the Federal Republic of Germany includes the adjacent areas of Poland, Austria, Switzerland and the Czech Republic;

Whereas by letter dated 16 February 1994, Germany has submitted a programme for the eradication of rabies to be carried out in Autumn 1994;

Whereas after examination of the programme it was found to comply with all Community criteria relating to the eradication of the disease in conformity with Council Decision 90/638/EEC of 27 November 1990, on laying down Community criteria for the eradication and monitoring of certain animal diseases⁽⁴⁾, as last amended by Directive 92/65/EEC⁽⁵⁾;

Whereas a Community financial contribution will be given provided the abovementioned conditions are fulfilled, and the authorities will provide all necessary information in conformity with Article 24 (8) of Council Decision 90/424/EEC, and whereas it is appropriate to fix

the Community financial participation at the rate of ECU 0,5 for each vaccine plus bait laid plus 50 % of the cost of aerial distribution of the said vaccine plus bait;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme in September, October and November 1994 for the eradication of rabies, presented by the Federal Republic of Germany is hereby approved.

Article 2

Germany shall bring into force by 1 September 1994 the laws, regulations and administrative provisions for implementing the programme referred to in Article 1.

Article 3

1. The financial contribution by the Community shall be:

- at the rate of ECU 0,5 for each vaccine plus bait laid within the eradication area,
- 50 % of the costs of aerial distribution, without VAT, of the vaccine plus bait;

up to a maximum of ECU 2 823 000.

2. The financial contribution of the Community shall be granted subject to the transmission to the Commission of the supporting documentation in respect of the expenditure incurred accompanied by the report as foreseen by Article 24 (8), of Decision 90/424/EEC.

3. The financial contribution of the Community shall be limited to the expenses presented to the Commission by 1 July 1995.

4. The financial contribution of the Community shall be paid in ecus at the rate applying on the first working day of the month when the request for payment is made as published in the *Official Journal of the European Communities*.

(¹) OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

(²) OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

(³) OJ No L 223, 2. 8. 1989, p. 19.

(⁴) OJ No L 347, 12. 12. 1990, p. 27.

(⁵) OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 54.

Article 4

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 26 July 1994

approving the programme for the eradication of rabies presented by the French Republic and fixing the level of the Community's financial contribution

(Only the French text is authentic)

(94/488/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last amended by Decision 94/370/EC ⁽²⁾, and in particular Article thereof,

Whereas Council Decision 89/455/EEC of 24 July 1989 on introducing a three year measure to set up pilot projects for the control of rabies with a view to its eradication or prevention ⁽³⁾ has terminated in Spring 1992 and whereas these pilot projects were remarkably successful and have demonstrated the feasibility of rabies eradication from the Community;

Whereas it is now desirable to introduce full scale eradication measures in infected Member States and adjacent infected third countries in order to prohibit the re-entry of rabies;

Whereas by letter dated 10 June 1994, France has submitted a programme for the eradication of rabies to be carried out in Autumn 1994;

Whereas after examination of the programme it was found to comply with all Community criteria relating to the eradication of the disease in conformity with Council Decision 90/638/EEC of 27 November 1990, on laying down Community criteria for the eradication and monitoring of certain animal diseases ⁽⁴⁾, as last amended by Directive 92/65/EEC ⁽⁵⁾;

Whereas a Community financial contribution will be given provided the abovementioned conditions are fulfilled, and the authorities will provide all necessary information in conformity with Article 24 (8) of Council Decision 90/424/EEC, and whereas it is appropriate to fix the Community financial participation at the rate of ECU

0,5 for each vaccine plus bait laid plus 50 % of the cost of aerial distribution of the said vaccine plus bait;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme in September, October and November 1994 for the eradication of rabies, presented by France is hereby approved.

Article 2

France shall bring into force by 1 September 1994 the laws, regulations and administrative provisions for implementing the programme referred to in Article 1.

Article 3

1. The financial contribution by the Community shall be:

- at the rate of ECU 0,5 for each vaccine plus bait laid within the eradication area,
- 50 % of the costs of aerial distribution, without VAT, of the vaccine plus bait;

up to a maximum of ECU 480 000.

2. The financial contribution of the Community shall be granted subject to the transmission to the Commission of the supporting documentation in respect of the expenditure incurred accompanied by the report as foreseen by Article 24 (8), of Decision 90/424/EEC.

3. The financial contribution of the Community shall be limited to the expenses presented to the Commission by 1 July 1995.

4. The financial contribution of the Community shall be paid in ecus at the rate applying on the first working day of the month when the request for payment is made as published in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 223, 2. 8. 1989, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 347, 12. 12. 1990, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 54.

Article 4

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 26 July 1994

approving the programme for the eradication of rabies presented by the Italian Republic and fixing the level of the Community's financial contribution

(Only the Italian text is authentic)

(94/489/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last amended by Decision 94/370/EC ⁽²⁾, and in particular Article 24 thereof,

Whereas Council Decision 89/455/EEC of 24 July 1989 on introducing a three year measure to set up pilot projects for the control of rabies with a view to its eradication or prevention ⁽³⁾ has terminated in Spring 1992 and whereas these pilot projects were remarkably successful and have demonstrated the feasibility of rabies eradication from the Community;

Whereas it is now desirable to introduce full scale eradication measures in infected Member States and adjacent infected third countries in order to prohibit the re-entry of rabies;

Whereas the eradication programme as presented by Italy includes the adjacent areas of Slovenia;

Whereas by letter dated 17 February 1994, Italy has submitted a programme for the eradication of rabies to be carried out in Autumn 1994;

Whereas after examination of the programme it was found to comply with all Community criteria relating to the eradication of the disease in conformity with Council Decision 90/638/EEC of 27 November 1990, on laying down Community criteria for the eradication and monitoring of certain animal diseases ⁽⁴⁾, as last amended by Directive 92/65/EEC ⁽⁵⁾;

Whereas a Community financial contribution will be given provided the abovementioned conditions are fulfilled, and the authorities will provide all necessary information in conformity with Article 24 (8) of Council Decision 90/424/EEC, and whereas it is appropriate to fix

the Community financial participation at the rate of ECU 0,5 for each vaccine plus bait laid plus 50 % of the cost of aerial distribution of the said vaccine plus bait;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The programme in September, October and November 1994 for the eradication of rabies, presented by Italy is hereby approved.

Article 2

Italy shall bring into force by 1 September 1994 the laws, regulations and administrative provisions for implementing the programme referred to in Article 1.

Article 3

1. The financial contribution by the Community shall be:

- at the rate of ECU 0,5 for each vaccine plus bait laid within the eradication area,
- 50 % of the costs of aerial distribution, without VAT, of the vaccine plus bait;

up to a maximum of ECU 130 500.

2. The financial contribution of the Community shall be granted subject to the transmission to the Commission of the supporting documentation in respect of the expenditure incurred accompanied by the report as foreseen by Article 24 (8), of Decision 90/424/EEC.

3. The financial contribution of the Community shall be limited to the expenses presented to the Commission by 1 July 1995.

4. The financial contribution of the Community shall be paid in ecus at the rate applying on the first working day of the month when the request for payment is made as published in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 223, 2. 8. 1989, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 347, 12. 12. 1990, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 54.

Article 4

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 26 July 1994

on additional financial aid from the Community for the work of the Laboratoire des médicaments vétérinaires, Fougères, France, a Community reference laboratory for residue testing

(Text with EEA relevance)

(94/490/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last amended by Decision 94/370/EC ⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Whereas under Article 1 (b) of Council Decision 91/664/EEC of 11 December 1991 designating the Community reference laboratories for testing certain substances for residues ⁽³⁾, the Laboratoire des médicaments vétérinaires, Fougères, France has been designated as the reference laboratory for the residues referred to in Annex I, group A.III.(a), of Council Directive 86/469/EEC ⁽⁴⁾, with the exception of sulphonamides;

Whereas all the tasks to be performed by the reference laboratory are defined in Article 1 of Council Decision 89/187/EEC of 6 March 1989 determining the powers and conditions of operation of the Community reference laboratories provided for by Directive 86/469/EEC concerning the examination of animals and fresh meat for the presence of residues ⁽⁵⁾;

Whereas in accordance with Commission Decision 93/461/EEC ⁽⁶⁾ a contract has been concluded between the European Community and the Laboratoire des médicaments vétérinaires; whereas this contract has been concluded for one year in the first instance; whereas this contract should be extended to enable the reference laboratory to continue to perform the functions and tasks referred to in Decision 89/187/EEC;

Whereas the Community financial aid is provided for an additional one-year period; whereas this will be reviewed, with a view to an extension, before the end of the said period;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Community shall grant the Laboratoire des médicaments vétérinaires, a reference laboratory designated in Article 1 of Decision 91/664/EEC, additional financial aid amounting to not more than ECU 400 000.

Article 2

1. For the purposes of Article 1, the contract referred to in Decision 93/461/EEC is hereby extended for one year.
2. The Director-General for Agriculture is hereby authorized to sign the amendment to the contract in the name of the Commission of the European Communities.
3. The financial aid provided for in Article 1 shall be paid to the reference laboratory in accordance with the procedure set out in the contract referred to in Decision 93/461/EEC.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1991, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 275, 26. 9. 1986, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1989, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 25. 8. 1993, p. 14.

COMMISSION DECISION

of 26 July 1994

on additional financial aid from the Community for the work of the
Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieuhygiene, Bilthoven, Netherlands, a
Community reference laboratory for residue testing

(Text with EEA relevance)

(94/491/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26
June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last
amended by Decision 94/370/EC ⁽²⁾, and in particular
Article 28 thereof,

Whereas under Article 1 (b) of Council Decision
91/664/EEC of 11 December 1991 designating the
Community reference laboratories for testing certain
substances for residues ⁽³⁾, the Rijksinstituut voor Volksge-
zondheid en Milieuhygiene, Bilthoven, Netherlands has
been designated as the reference laboratory for the resi-
dues referred to in Annex I, group A.I and A.II, to
Council Directive 86/469/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas all the tasks to be performed by the reference
laboratory are defined in Article 1 of Council Decision
89/187/EEC of 6 March 1989 determining the powers
and conditions of operation of the Community reference
laboratories provided for by Directive 86/469/EEC
concerning the examination of animals and fresh meat for
the presence of residues ⁽⁵⁾;

Whereas in accordance with Decision 93/459/EEC ⁽⁶⁾ a
contract has been concluded between the European
Community and the Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieuhygiene; whereas this contract has been
concluded for one year in the first instance; whereas this
contract should be extended to enable the reference labo-
ratory to continue to perform the functions and tasks
referred to in Decision 89/187/EEC;

Whereas the Community financial aid is provided for an
additional one-year period; whereas this will be reviewed,
with a view to an extension, before the end of the said
period;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Community shall grant the Rijksinstituut voor Volk-
sgezondheid en Milieuhygiene, a reference laboratory
designated in Article 1 of Decision 91/664/EEC, addi-
tional financial aid amounting to not more than ECU
400 000.

Article 2

1. For the purposes of Article 1, the contract referred
to in Decision 93/459/EEC is hereby extended for one
year.
2. The Director-General for Agriculture is hereby
authorized to sign the amendment to the contract in the
name of the Commission of the European Communities.
3. The financial aid provided for in Article 1 shall be
paid to the reference laboratory in accordance with the
procedure set out in the contract referred to in Decision
93/459/EEC.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1991, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 275, 26. 9. 1986, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1989, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 25. 8. 1993, p. 12.

COMMISSION DECISION

of 26 July 1994

on additional financial aid from the Community for the work of the Istituto
Superiore di Sanità, Rome, Italy, a Community reference laboratory for residue
testing

(Text with EEA relevance)

(94/492/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26
June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last
amended by Decision 94/370/EC ⁽²⁾, and in particular
Article 28 thereof,

Whereas under Article 1 (b) of Council Decision
91/664/EEC of 11 December 1991 designating the
Community reference laboratories for testing certain
substances for residues ⁽³⁾, the Istituto Superiore di Sanità,
Rome, Italy has been designated as the reference labora-
tory for the residues referred to in Annex I, group B.II.(a)
and B.II.(b), to Council Directive 86/469/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas all the tasks to be performed by the reference
laboratory are defined in Article 1 of Council Decision
89/187/EEC of 6 March 1989 determining the powers
and conditions of operation of the Community reference
laboratories provided for by Directive 86/469/EEC
concerning the examination of animals and fresh meat for
the presence of residues ⁽⁵⁾;

Whereas in accordance with Commission Decision
93/458/EEC ⁽⁶⁾ a contract has been concluded between
the European Community and the Istituto Superiore di
Sanità; whereas this contract has been concluded for one
year in the first instance; whereas this contract should be
extended to enable the reference laboratory to continue to
perform the functions and tasks referred to in Decision
89/187/EEC;

Whereas the Community financial aid is provided for an
additional one-year period; whereas this will be reviewed,
with a view to an extension, before the end of the said
period;

Whereas the measures provided for in this Decision are in
accordance with the opinion of the Standing Veterinary
Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Community shall grant the Istituto Superiore di
Sanità, a reference laboratory designated in Article 1 of
Decision 91/664/EEC, additional financial aid amounting
to not more than ECU 400 000.

Article 2

1. For the purposes of Article 1, the contract referred
to in Decision 93/458/EEC is hereby extended for one
year.
2. The Director-General for Agriculture is hereby
authorized to sign the amendment to the contract in the
name of the Commission of the European Communities.
3. The financial aid provided for in Article 1 shall be
paid to the reference laboratory in accordance with the
procedure set out in the contract referred to in Decision
93/458/EEC.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1991, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 275, 26. 9. 1986, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1989, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 25. 8. 1993, p. 10.

COMMISSION DECISION

of 26 July 1994

on additional financial aid from the Community for the work of the Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (previously known as Bundesgesundheitsamt), Berlin, Germany, a Community reference laboratory for residue testing

(Text with EEA relevance)

(94/493/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last amended by Decision 94/370/EC ⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Whereas under Article 1 (b) of Council Decision 91/664/EEC of 11 December 1991 designating the Community reference laboratories for testing certain substances for residues ⁽³⁾, the Bundesgesundheitsamt now renamed Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin, Berlin, Germany has been designated as the reference laboratory for the residues referred to in Annex I, group A.III.(b), of Council Directive 86/469/EEC ⁽⁴⁾ and the residues of δ -agonists and sulphonamides;

Whereas all the tasks to be performed by the reference laboratory are defined in Article 1 of Council Decision 89/187/EEC of 6 March 1989 determining the powers and conditions of operation of the Community reference laboratories provided for by Directive 86/469/EEC concerning the examination of animals and fresh meat for the presence of residues ⁽⁵⁾;

Whereas in accordance with Commission Decision 93/460/EEC ⁽⁶⁾ a contract has been concluded between the European Community and the Bundesgesundheitsamt now renamed Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin; whereas this contract has been concluded for one year in the first instance; whereas this contract should be extended to enable the reference laboratory to continue to perform the functions and tasks referred to in Decision 89/187/EEC;

Whereas the Community financial aid is provided for an additional one-year period; whereas this will be reviewed, with a view to an extension, before the end of the said period;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Community shall grant the Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin previously known as Bundesgesundheitsamt, a reference laboratory designated in Article 1 of Decision 91/664/EEC, additional financial aid amounting to not more than ECU 400 000.

Article 2

1. For the purposes of Article 1, the contract referred to in Decision 93/460/EEC is hereby extended for one year.
2. The Director-General for Agriculture is hereby authorized to sign the amendment to the contract in the name of the Commission of the European Communities.
3. The financial aid provided for in Article 1 shall be paid to the reference laboratory in accordance with the procedure set out in the contract referred to in Decision 93/460/EEC.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 168, 2. 7. 1994, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1991, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 275, 26. 9. 1986, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1989, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 25. 8. 1993, p. 13.

EUROPEAN ECONOMIC AREA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY DECISION

No 69/94/COL

of 27 June 1994

approving a control programme and laying down additional guarantees for certain fish species destined for Sweden with regard to spring viremia in carp

THE EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area, in particular Article 17 and Protocol 1 (4) (d) thereof,

Having regard to the Act referred to in Point 5 of Chapter I of Annex I to the Agreement on the European Economic Area concerning the animal health conditions governing the placing on the market of aquaculture animals and products (Council Directive 91/67/EEC; hereinafter referred to as the Aquaculture Act), and in particular Article 12 thereof,

Having regard to the Agreement between the EFTA States on the establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice, as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement between the EFTA States on the establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice, and in particular Article 5 (2) (d) and Protocol 1, Article 1 (c) and (e) thereof,

Whereas Sweden, as stated in letters dated 15 December 1993 and 29 May 1994, has submitted a control programme for spring viremia of carp in its coastal and continental zones;

Whereas the programme fulfils the conditions referred to in Article 12 (1) of the Aquaculture Act;

Whereas it is appropriate to propose certain additional guarantees to protect the progress already made, and to ensure that the programme is successfully concluded in Sweden;

Whereas the additional guarantees provided for in the present Decision must not be requested from EFTA States or regions thereof which are themselves regarded as free from spring viremia in carp;

Whereas the measures provided for are in accordance with the opinion of the EFTA Veterinary Committee assisting the EFTA Surveillance Authority,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

1. The control programme for spring viremia of carp (SVC) in Sweden is hereby approved.
2. The introduction into Sweden of live fish belonging to the species susceptible to spring viremia in carp listed in Annex A to the Aquaculture Act and of their eggs, not intended for human consumption, shall be subject to the following conditions:
 - 2.1 either
 - 2.1.1 spring viremia of carp must be a notifiable disease in the region of origin;
 - 2.1.2 reports of suspected infection in cyprinids must be immediately investigated by the official services for the region of origin;
 - 2.1.3 infected sites in the region of origin must be designated as infected;
 - 2.1.4 they shall not come from sites designated as infected by the official services of the region of origin;
 - 2.2 or
 - 2.2.1 the site of origin must, at the time of year when spring viremia in carp is expected to manifest itself, have been submitted for at least two years to an annual inspection by the official services at the place of origin and laboratory tests for the isolation of the virus must have been carried out;
 - 2.2.2 in the case of sites already infected,
 - either
 - it must have been submitted for at least 3 years to the tests referred to in 2.2.1, after which period susceptible species certified as being free of the disease are exposed to the population under control for proving the absence of the virus,

or

its population must have been eliminated and its installations disinfected; in that event, restocking must be carried out using species certified as being free of the disease;

2.2.3 in the sites referred to in 2.2.1 and 2.2.2, all species introduced must originate from a site certified as being free of the disease.

2.3 The consignments must be accompanied by a certificate, completed by the official service, certifying that the site of origin complies with the conditions laid down in this Decision.

3. Sweden shall submit an annual report of its monitoring of the programme, in particular with regard to on the spot inspections, the sampling procedures followed and the results of the virological testing, including a description of the procedures. This report shall be submitted to the EFTA Surveillance Authority at the latest by 1 April, the following year.

4. The conditions laid down in Point 2 shall not apply to introduction into Sweden of fish or eggs from an

EFTA State or from a part thereof, which under Article 13 of the Aquaculture Act has been granted additional guarantees corresponding to those provided for in this Decision.

5. Sweden shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with the conditions laid down in this Decision by 1 July 1994.

6. This Decision shall enter into force on 1 July 1994.

7. This Decision is addressed to the EFTA States.

8. This Decision shall be authentic in the English language.

Done at Brussels, 27 June 1994.

For the EFTA Surveillance Authority

Pekka SÄILÄ

Colleg Member

CORRIGENDA**Corrigendum to the Decision of the EEA Joint Committee No 7/94 of 21 March 1994
amending Protocol 47 and certain Annexes to the EEA Agreement**

(Official Journal of the European Communities No L 160 of 28 June 1994)

On page 1 in the fifth citation:

for: '... Annex 5 ...',

read: '... Annex 6 ...'.

On page 2 in Article 2 (2):

for: '... Annex 5 ...',

read: '... Annex 6 ...'.

On pages 50 to 53 point 7 of Annex 4 shall be replaced by the following:

'7. The following shall be added as a new Appendix 3:

"Appendix 3

Tables to be added to Appendices A, B and C of Commission Decision 77/190/EEC :

Table 1
Ad Appendix A

NAMES OF PETROLEUM PRODUCTS

	Austria	Finland	Iceland	Norway	Sweden
I. Motor fuels					
1	Superbenzin 98 (Superplus)	Moottoribensiini 99	Bensín 98 oktan	Høyoktanbensin 98	Motorbensin 98
2	Euro-Super 95	Moottoribensiini 95 lyijytön	Bensín 95 oktan, blýlaust	Lavoktanbensin 95, blyfri	Motorbensin 95, blyfri
3	Normalbenzin 91		Bensín 92 oktan, blýlaust		
4	Dieselmkraftstoff	Dieselöljy	Dísilolía	Autodiesel	Dieselolja
II. Domestic heating fuels					
5	Gasöl für Heizzwecke (Heizöl extra leicht)	Kevyt polttoöljy	Gasolía	Fyringsolje nr 1	Eldningsolja 1
6	Heizöl leicht	Kevyt polttoöljy suurkiinteistökäyttöön	Svartolía		Lätt eldningsolja
7	Heizöl mittel	Lämmityspetroli	Steinolía	Fyringsparafin	Eldningsfotogen
III. Industrial fuels					
8	Heizöl schwer HS 2	Raskas polttoöljy	—	Tung fyringsolje	
9	Heizöl schwer HS 1	Raskas polttoöljy vähäriikkinen	—		Tung eldningsolja lågsvavlig

Table 2
Ad Appendix B

SPECIFICATION OF MOTOR FUELS

	Austria	Finland	Iceland	Norway	Sweden
(a) Premium gasoline specific gravity (15 °C) Octane No : RON Octane No : MON calorific value (Kcal/kg) lead content (g/l)	Unleaded 0,725-0,780 min. 98,0 min. 87,0 — max. 0,013	0,725-0,770 min. 99,0 min. 87,4 10 400 max. 0,15	max. 0,755 min. 98,0 min. 88,0 10 200 max. 0,15	0,730-0,770 min. 98,0 min. 87,0 — max. 0,15	0,725-0,775 min. 98,0 min. 87,0 10 400 (¹) max. 0,15
(b) Euro-Super 95 specific gravity (15 °C) Octane No : RON Octane No : MON calorific value (Kcal/kg) lead content (g/l)	max. 0,780 min. 95,0 min. 85,0 max. 0,013	0,725-0,770 min. 95,0 min. 85,0 10 400 max. 0,003	max. 0,755 min. 95,0 min. 85,0 10 200 max. 0,005	0,730-0,770 min. 95 min. 85 — max. 0,013	0,725-0,780 min. 95,0 min. 85,0 10 400 (¹) max. 0,013
(c) Regular gasoline Unleaded specific gravity (15 °C) Octane No : RON Octane No : MON calorific value (Kcal/kg) lead content (g/l)	0,725-0,780 min. 91,0 min. 82,5 — max. 0,013		max. 0,745 min. 92,0 min. 81,0 10 200 max. 0,005		
(d) Automotive gas oil specific gravity (15 °C) Cetane No : calorific value (Kcal/kg) sulphur content (%)	0,820-0,860 min. 49 — max. 0,15	0,800-0,860 min. 45 10 250 max. 0,2	0,845 min. 47 10 200 max. 0,2	0,800-0,870 min. 45 — max. 0,2	0,800-0,860 min. 45 10 300 (¹) max. 0,2

(¹) Not specified in Swedish standards ; indicated figures are normal values for marketed products.

Table 3
Ad Appendix C
SPECIFICATION OF FUELS

	Austria	Finland	Iceland	Norway	Sweden
(a) Fuel used for domestic heating					
<i>Gas oil</i>					
specific gravity (15 °C)	max. 0,845	0,820-0,860	max. 0,845	0,820-0,870	0,82-0,86 ⁽¹⁾
calorific value (Kcal/kg)	—	10 250	max. 10 200	—	10 200 ⁽¹⁾
sulphur content (%)	max. 0,10	< 0,2	0,2	0,2	max. 0,2
pour point (°C)	-8	≤ -15	-15	-8	max. -6
<i>Light fuel oil</i>					
specific gravity (15 °C)	0,900-0,935	0,840-0,890	max. 0,918	—	0,88-0,92 ⁽¹⁾
calorific value (Kcal/kg)	—	10 140	9 870	—	10 000 ⁽¹⁾
sulphur content (%)	0,20	< 0,2	max. 2,0	—	max. 0,8
pour point (°C)	-15	≤ 2	-5	—	max. 15
<i>Medium fuel oil</i>					
specific gravity (15 °C)	0,900-0,980				
calorific value (Kcal/kg)	—				
sulphur content (%)	0,60				
pour point (°C)	0				
<i>Paraffin</i>					
specific gravity (15 °C)	—	0,775-0,840		0,780-0,820	max. 0,83
calorific value (Kcal/kg)	—	10 300		—	10 340 ⁽¹⁾
(b) Industrial fuels					
<i>High sulphur</i>					
specific gravity (15 °C)	0,970-1,030	< 1,040	⁽²⁾	—	⁽²⁾
calorific value (Kcal/kg)	—	9 460		—	
sulphur content (%)	max. 2,00	< 2,7		2,5	
<i>Low sulphur</i>					
specific gravity (15 °C)	0,970-1,030	0,910-0,990	⁽²⁾	—	0,92-0,96 ⁽¹⁾
calorific value (kcal/kg)	—	9 670		—	9 900 ⁽¹⁾
sulphur content (%)	max. 1,00	< 1,0		1,0	max. 0,8

⁽¹⁾ Not specified in Swedish standards ; indicated figures are normal values for marketed products.

⁽²⁾ Not applicable."

On page 57 in Annex 6, point 4, adaptation (mc) : point (g) is deleted, point (h) becomes point (g) and point (i) becomes point (h).